

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE DIELA č. 3832

č.p. 85/2011

č. 48/2011

Požičiavateľ:

Galéria mesta Bratislavy, Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava

zastúpený: PhDr. Ivan Jančár, riaditeľ

kontaktná osoba /meno a tel. číslo/: Mgr. Lucia Kuklová 02/54131802

bankové spojenie: VÚB Bratislava-mesto

číslo účtu: 7231-012/0200

IČO: 179 752

(ďalej len „GMB“)

Vypožičiavateľ:

mestská časť Bratislava - Staré Mesto

Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava

IČO: 00603147

DIČ: 2020804170

Bankové spojenie: VÚB, a.s.

č.ú.: 1526012/0200

konajúci: PhDr. Tatianou Rosovou, starostkou mestskej časti

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

čl. I

Predmet zmluvy

1. GMB bezplatne požičiava vypožičiavateľovi výtvarné dielo (ďalej len „dielo“) v počte 3 kusy na výstavu.
2. Miesto realizácie výstavy/expozície: Galéria Cypriána Majerníka, Bratislava.
3. Trvanie výstavy/expozície: 1.3.2011 – 4.4.2011.
4. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel. Každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená riaditeľom GMB.

čl. II

Doba trvania výpožičky

1. Výpožička je viazaná na obdobie od **1. 3. 2011** do **4. 4. 2011** vrátane času potrebného na prepravu, inštaláciu a demontáž výstavy (realizáciu účelu výpožičky).
2. O predĺženie doby výpožičky musí vypožičiavateľ písomne požiadať GMB najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky.
3. GMB môže dobu výpožičky predĺžiť.
4. GMB si vyhradzuje právo kedykoľvek výpožičku zrušiť.

čl. III

Balenie, preprava a inštalácia diela

1. Spôsob a realizáciu prepravy diela určuje GMB, vrátane sprievodu vlastným zamestnancom (kuriérom), ak to považuje za nevyhnutné.
2. Všetky náklady spojené s prepravou, colným vybavením, fotografickou dokumentáciou diela, ako i náklady na sprievod zamestnancom GMB znáša vypožičiavateľ.
3. Pokiaľ prepravu diela neuskutoční kuriér GMB, vykoná ju prepravná firma, ktorá má skúsenosti a technické vybavenie na prepravu výtvarných diel. Prepravu zabezpečuje vypožičiavateľ na vlastné náklady.
4. Vystavenie diela sa inštaluje podľa pokynov kurátora, vypožičiavateľ uhrádza náklady spojené s jeho pobytom a cestou.
5. Vypožičiavateľ uhrádza náklady na prepravu diela aj v prípade predčasného ukončenia výpožičky.
6. Vypožičiavateľ dodrží spôsob balenia diela pri jeho vrátení.

čl. IV

Povinnosti vypožičiavateľa

1. Po celú dobu výpožičky je nutné s dielom zaobchádzať s najväčšou opatrnosťou, nevystaviť ho žiadnemu riziku, zabezpečiť jeho ochranu pred akýmkoľvek poškodením, zničením, stratou (zabezpečením denného dozoru, nočnej ochrany, bezpečného upevnenia diela).
2. Nesmie prenechať dielo na užívanie tretej osobe.
3. Dodržiavať klimatické podmienky inštalácie diela predpísané GMB, t.j. v priestoroch, v ktorých bude dielo uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 15-20 °C a vlhkosť 55 – 65 %. V prípade výpožičky diela na papierovej podložke (grafika, kresba) budú dodržané aj svetelné podmienky (tlmené osvetlenie, maximálne 50 luxov). Na požiadanie GMB musia byť stanovené podmienky preukázané. GMB je oprávnená požadovať použitie grafikonových (píšucich) meracích prístrojov na zaznamenávanie klimatizácie.
4. Ak GMB poskytuje diela vytvorené na papieri, ktoré sú nezapaspartované, vypožičiavateľ ich môže adjustovať (paspartovať) len bez priameho kontaktu lepiaceho média s originálom, t.j. buď formou lištovania, alebo s použitím tzv. fotorožkov. Akýkoľvek iný spôsob znamená poškodenie diela a GMB bude požadovať náhradu škody.
5. GMB je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diela, (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa, alebo požadovať vrátenie diela, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do sídla GMB.
6. Na vypožičaných dielach nebude realizovať žiadne zmeny (ani rámu, pasparty, sokla), ani zásahy za účelom upevnenia, inštalácie, označenie diela (štítkami).
7. Prípadné čistenie diela sa obmedzí na odstránenie prachu, vykonané výlučne reštaurátorom a to s najväčšou opatrnosťou. Na dielach nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské zásahy.
8. Na popiskách, v publikácii, na plagáte, na pozvánke, ďalšej dokumentácii a propagácii k výstave (alebo inej aktivite) uviesť poznámku, že dielo, pochádza zo zbierky GMB a to nasledovným textom: „Zo zbierky Galérie mesta Bratislavy“. GMB je oprávnená žiadať, aby s ňou boli korigované popisky vypožičaného diela.
9. Dodat' GMB bezplatne a bez vyzvania najmenej dva výtlačky katalógu, pozvánky, plagátu, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiavateľ v súvislosti s výstavou vydá (katalógy a knižné publikácie adresuje knižnici Galérie mesta Bratislavy).

čl. V

Povinnosti vypožičiatel'a pri zmene a poškodení diela

1. Vypožičiatel' zodpovedá za každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu, ktoré vznikli na diele a tieto je povinný bezodkladne oznámiť GMB. O týchto skutočnostiach vyhotoví písomný záznam.
2. V prípade, že hrozí škoda, ihneď uskutoční nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škody.
3. Ak dôjde k strate, zničeniu, odcudzeniu, poškodeniu alebo k znehodnoteniu diela, vypožičiatel' uhradí škodu v plnej výške finančnej hodnoty diela, uvedenej v zozname diel a to najneskôr do 90 dní od vyčíslenia výšky škody Galériou mesta Bratislavy. Náhrada škody pozostáva z úhrady nákladov na reštaurovanie diela a príslušnej straty hodnoty diela. Vypožičiatel' tiež ručí za škody, ktoré síce vzniknú počas doby trvania výpožičky, budú však zistené do šiestich mesiacov po vrátení výpožičky (napríklad v špecifických prípadoch tabuľovej maľby, drevenej plastiky, prácach na papierovej podložke a podobne). O druhu a rozsahu zmeny alebo poškodenia sa zhotoví písomný protokol doplnený fotografiami, z ktorého vyplývajú zrejmé príčiny zmeny alebo poškodenia.
4. Pred rozhodnutím GMB vo veci poškodenia diela môžu byť vykonané len také konzervátorské núdzové opatrenia, ktoré sú nevyhnutné pre zabránenie ďalšieho hroziaceho poškodenia (zväčšenia škody).
5. GMB je oprávnená na náklady vypožičiatel'a vyslať na obhliadku poškodeného diela a na vyčíslenie výšky škody vlastného zamestnanca a to na čas nevyhnutný k tomuto úkonu.

čl. VI

Poistenie

1. Vypožičiatel' sa zaväzuje na dobu výpožičky špecifikovanú v čl. II. tejto zmluvy poistiť dielo voči všetkým rizikám, vrátane živelných udalostí a násiliu každého druhu. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vypožičiatel' vychádza z finančnej hodnoty diela, uvedenej v zozname diel. Vypožičiatel' uznáva uvedenú hodnotu diela ako záväznú.
2. Vypožičiatel' znáša všetky náklady na poistenie.
3. Pri prekročení doby výpožičky znáša dodatočné poistné náklady vypožičiatel'.
4. V prípade predĺženia doby výpožičky vypožičiatel' na vlastné náklady zabezpečí predĺženie platnosti poistnej zmluvy.
5. V prípade, že po vzniku poistnej udalosti poisťovňa neposkytne plnenie v plnej výške škody, vypožičiatel' nahradí rozdiel výšky škody.

čl. VII

Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné médiá

1. GMB na požiadanie dodá vypožičiatel'ovi na jeho náklady diapozitívy, príp. fotografie vypožičaného diela za účelom ich reprodukovania v katalógu výstavy a pre účely propagácie výstavy.
2. Vyhотовovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcí vypožičaného diela je bez predchádzajúceho písomného súhlasu GMB zakázané.
3. Vypožičiatel' je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie diela tret'ou osobou.
4. Uverejňovanie diela vo filme, v televízii a na iné účely, ako na propagáciu výstavy, je možné len s predchádzajúcim súhlasom GMB. Pri filmovaní sa prísne dbá na to, aby pri snímaní diela neprišlo k jeho poškodeniu (napr. nahriatie diela a pod.).
5. Vypožičiatel' zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.

čl. VIII
Právo kontroly

1. GMB je oprávnená kontrolovať dodržiavanie všetkých uvedených zmluvných ustanovení. Za týmto účelom sú poverení zamestnanci GMB oprávnení počas otváracích hodín kedykoľvek, a vo výnimočných prípadoch aj mimo týchto hodín, vstupovať do výstavných priestorov.

čl. IX
Osobitné ustanovenia

1. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je zoznam vypožičaných diel s uvedením autora diela, názvu diela, techniky, rozmerov a inventárneho čísla spolu s finančným ohodnotením diela. V prípade výpožičky nereštaurovaného alebo poškodeného diela sa protokolárne uvedie stav takéhoto diela. Zápis vykoná a podpisom pri odovzdaní a preberaní diela potvrdí odborný pracovník GMB.
2. V prípade nedodržania zmluvných podmienok je GMB oprávnená vyzvať vypožičiatel'a, aby v primeranej lehote odstránil nedostatky. Ak v danej lehote nedôjde k náprave, GMB je oprávnená odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie diela.

čl. X
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na internete.
2. Zmeny a doplnky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou formou. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov. Vypožičiatel' je povinný oznámiť GMB každú zmenu svojho sídla. Ústne dohody nie sú záväzné.
3. Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) exemplároch, z ktorých 1 (jeden) obdrží vypožičiatel' a 1 (jeden) GMB.

V Bratislave, dňa 14.2.2011

V Bratislave, dňa 25.2.2011

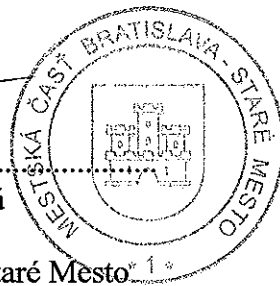
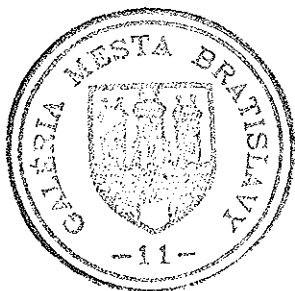
GMB:

Vypožičiatel':

PhDr. Ivan Jančár
riaditeľ

PhDr. Tatiana Rosová
starostka

mestskej časti Bratislava-Staré Mesto



PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ DIELA

Podľa zmluvy o výpožičke diela č. **3832** zo dňa 14.2.2011 uzavretou medzi:

Galéria mesta Bratislavy, Františkánske nám. 11, 815 035 Bratislava

a

Galéria Cypriána Majerníka, Ventúrska 9, 811 01 Bratislava

účel zapožičania *výstavný*.

Prevzatie diela

Dielo/a/: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

E 12 Vargová, Emöke: 33x33 (II). 1996. Papier, umelá hmota, 33 x 33 x 27 cm; 1500 Eur

E 10 Vargová, Emöke: Bez názvu II. (Čierna). 1995. Parafinová doska, 60 x 46 cm; 1500 Eur

E 9 Vargová, Emöke: Bez názvu I. (Biela). 1995. Parafinová doska, 60 x 46 cm; 1500 Eur

Stav diel/a/ pri zapožičaní, vyjadrenie reštaurátora potvrdené podpisom – vid'. priložený Protokol o stave diela.

Dielo/a/ odovzdal (meno, funkcia, podpis, č. OP):

.....

Dielo/a/ prevzal (meno, funkcia, podpis, č. OP):

.....

Dátum prevzatia miesto prevzatia

Vrátenie diela

Dielo/a/: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

E 12 Vargová, Emöke: 33x33 (II). 1996. Papier, umelá hmota, 33 x 33 x 27 cm; 1500 Eur

E 10 Vargová, Emöke: Bez názvu II. (Čierna). 1995. Parafinová doska, 60 x 46 cm; 1500 Eur

E 9 Vargová, Emöke: Bez názvu I. (Biela). 1995. Parafinová doska, 60 x 46 cm; 1500 Eur

Stav diel/a/ pri vrátení, vyjadrenie reštaurátora potvrdené podpisom – vid'. priložený Protokol o stave diela.

Dielo/a/ odovzdal (meno, funkcia, podpis, č. OP):

.....

Dielo/a/ prevzal (meno, funkcia, podpis, č. OP):

.....

Dátum prevzatia miesto prevzatia